

<p style="text-align: center;">FAKANGOFUA MO E LISI 'A'AHI KIMU'A KE FAI E HUHU BACILLE CALMETTE-GUERIN (BCG) Bacille Calmette-Guerin (BCG) pre vaccination checklist and consent</p>	SURNAME		D.O.B.	
	FIRST NAMES		AGE	SEX
	ADDRESS			
	TELEPHONE		POSTCODE	
			M.R.N.	

Koe fakamatala 'oku ha atu 'i heni 'oku fiema'u ke sivi 'aki ho'o fiti ki he huhu Bacille Calmette Guerin (BCG) [Bacille Calmette Guerin (BCG) vaccination].

Koe ngaahi faka'ilonga oku lisi atu 'i lalo 'oku 'ikai 'uhinga ia he'ikai lava ke huhu ta'ofi koe mo ho'o tama he 'aho ni, **ka e fakamolemole 'o fakaha ki he neesi kapau 'oku 'asi e ngaahi me'a ko eni 'i he tokotaha 'e fai hono huhu.**

- 'Oku ne ongo'i puke he 'aho ni (fakatata'aki eni: mofi 'o tatau pe toe laka hake he tikili 'e 38.5);
- 'Oku ne ma'u ha mahaki 'aia 'oku ne holoki hifo hono malu'i fakanatula 'oe sino (hange koe: kanisa 'oe toto, kanisa, HIV/'Etisi pe ngaahi mahaki ngali fakatu'utamaki kau ai e hui pe lymphoid systems); pe koha faito'o 'okune holoki hifo e malu'i fakanatula 'oe sino (hange koe: ngaahi faito'o steroid hange koia koe cortisone mo e prednisone, chemotherapy, pe radiation therapy);
- Ne hoko nai hano fakafepaki'i he'e sino 'a e huhu ne fai kiai;
- 'Oku 'iai ha ngaahi me'a 'oku kau kovi kiai;
- Ne fai kiai ha huhu ta'ofi lolotonga e mahina kuo 'osi;
- Na'e 'osi ma'u 'e he tipii (TB) pe 'oku fai kiai ha ngaue tupu mei ha'ane feohi moha tokotaha puke he tipii;
- Ne toki 'osi kau ki ha huhu BCG ki he Tipii (TB).

KATAKI 'O FAKATOKANGA'IANGE – Koe huhu BCG 'oku 'ikai fale'i ke fakahoko ki he fa'ahinga ko'eni:

- Ko kinautolu na'e sivi (tuberculin skin test reaction) 'i he kuohili pea positivi 'ene fepaki mo e sivi ni, 'aia ko e ola 'ene fakafepaki ne tatau pe toe laka hake he milimita 'e 5;
- Kau mahaki ne pihia he HIV mo kinautolu 'aia 'oku konga e malu'i fakanatula 'oe sino (koe 'uhi ko e fakatu'utamaki hano fakamafola e mahaki BCG 'ia kinautolu);
- Ko ha fa'ahinga 'oku 'iha tu'unga fakatu'utamaki lahi 'i ha'anau pihia he HIV tupu mei he 'ikai 'ilo'i pau e tu'unga 'oku 'iai honau malu'i fakanatula ki he HIV;
- Ko ha fa'ahinga 'oku mafolalahia 'ia kinautolu 'a e ngaahi mahaki kili;

- Kau feitama – ‘Oku te’eki fakaha ha maumau’i he’e BCG e pepe te’eki fa’ele’i ka ‘oku ‘ikai ke sai ke fale’i e kau feitama ke huhu kinautolu ‘aki e faito’o ‘oku ‘iai e fanga ki’i manu mo’ui; mo
- Kinautolu ne nau ‘osi puke he TB.

Toe kau mai heni e kakai ne tupu ai ha ngaahi piki (piki ‘ilonga ‘i he konga iiki e sino) ‘oku fale’i kinautolu kenau ‘ilo ‘oku tokolahi e fa’ahinga ‘oku nau pikipiki hili e huhu BCG, pea koe pikipiki ko’eni ‘e tupu ia he feitu’u ne fai ai e huhu.

Kataki ‘o fakaha ki he Neesi kapau ‘oku ke ma’u pe ko ho’o tama ha taha ‘oe ngaahi faka’ilonga ‘oku ‘asi atu ‘i ‘olunga kimu’a pea toki fakahoko e huhu BCG. Kapau ‘oku ‘iai ha’o fehu’i fekau’aki moe ngaahi fakamatala ko ‘eni pe ko ha me’a pe ‘o felaave’i moe huhu BCG, kataki ‘o ‘eke ki he neesi kimu’a pea toki fakahoko e huhu.

‘E ‘eke atu he’e neesi pe:

- Na’ake ‘osi lau mo mahino’i e foomu ni moe tohi fakamatala huhu BCG, pe
- ‘Oku ke fiema’u ha toe fakamatala ke fakakaukau’i pe teke tali e huhu BCG.

Ne ‘osi fakaha kiateau e ngaahi fakatu’utamaki moe ngaahi lelei ‘oe huhu BCG pea neu toe ma’u moha faingamalie ke talanoa’i e ngaahi me’a ni moe neesi ‘a e kiliiniki fatafata. Koe ngaahi fakamatala ne ‘oatu ‘oku mo’oni ‘o fakatatau ki he lelei taha ‘o ‘eku ‘ilo.

‘Oku ou fakangofua ke fai e huhu BCG kia:

I consent to the administration of the BCG vaccine for:

Kolosi’i e tali ‘oku ‘ikai tonu: **AU** / **‘EKU TAMA**
 Cross out the incorrect response: **MYSELF** / **MY CHILD**

Fakamo’oni: _____ ‘Aho: _____
 Signature: _____ Date: _____

Tohi matalalahi ho hingoa: _____ Felaave’i: _____
 Print Name: _____ Relationship: _____

Neesi Kiliiniki Fatafata / Faihuhu:
Chest Clinic Nurse / Immuniser:

Tohi matalalahi ho hingoa: _____ Fakamo’oni: _____
 Print Name: _____ Signature: _____

Comments: _____

